



Kunsill
tal-Unjoni Ewropea

Brussell, 24 ta' Novembru 2023
(OR. en)

Fajl Interistituzzjonali:
2023/0417(NLE)

16013/23
ADD 1

FISC 273
ECOFIN 1285
N 106

PROPOSTA

minn:	Is-Segretarju Ġenerali tal-Kummissjoni Ewropea, iffirmata mis-Sa Martine DEPREZ, Direttur
data meta waslet:	24 ta' Novembru 2023
lil:	Is-Sa Thérèse BLANCHET, Segretarju Ġenerali tal-Kunsill tal-Unjoni Ewropea
Nru dok. Cion:	COM(2023) 734 final Annex
Sugġett:	ANNESS tal-Proposta għal Deċiżjoni tal-Kunsill dwar l-iffirmar, f'isem l-Unjoni, tal-emenda tal-Ftehim bejn l-Unjoni Ewropea u r-Renju tan-Norveġja dwar il-kooperazzjoni amministrattiva, il-ġlieda kontra l-frodi u l-irkupru tat-talbiet fil-qasam tat-taxxa fuq il-valur miżjud

Id-delegazzjonijiet isibu mehmuz id-dokument COM(2023) 734 final Annex.

Mehmuz: COM(2023) 734 final Annex



IL-KUMMISSJONI
EWROPEA

Brussell, 24.11.2023
COM(2023) 734 final

ANNEX

ANNEX

tal-

Proposta għal Deċiżjoni tal-Kunsill

dwar l-iffirmar, f'isem l-Unjoni, tal-emenda tal-Ftehim bejn l-Unjoni Ewropea u r-Renju tan-Norveġja dwar il-kooperazzjoni amministrattiva, il-ġlieda kontra l-frodi u l-irkupru tat-talbiet fil-qasam tat-taxxa fuq il-valur miżjud

L-EMENDA TAL-FTEHIM BEJN L-UNJONI EWROPEA U R-RENJU TAN-NORVEĠJA DWAR IL-KOOPERAZZJONI AMMINISTRATTIVA, IL-ĠLIEDA KONTRA L-FRODI U L-IRKUPRU TAT-TALBIET FIL-QASAM TAT-TAXXA FUQ IL-VALUR MIŻJUD

L-UNJONI EWROPEA, minn hawn 'il quddiem imsejha “l-Unjoni”,

kif ukoll

IR-RENJU TAN-NORVEĠJA, minn hawn 'il quddiem imsejjaħ “in-Norveġja”,

minn hawn 'il quddiem “il-Partijiet”,

FILWAQT LI JIRRIKONOXxu li l-qafas ta' kooperazzjoni skont il-Ftehim bejn l-Unjoni Ewropea u r-Renju tan-Norveġja dwar il-kooperazzjoni amministrattiva, il-ġlieda kontra l-frodi u l-irkupru tat-talbiet fil-qasam tat-taxxa fuq il-valur miżjud¹ (“il-Ftehim”) diġà wera eżitu pożittiv ħafna,

BILLI għodod godda għall-kooperazzjoni ġew introdotti fil-legiżlazzjoni tal-UE bl-emenda tar-Regolament tal-Kunsill (UE) Nru 904/2010 permezz tar-Regolament tal-Kunsill (UE) 2018/1541²;

FILWAQT LI JIRRIKONOXxu li l-Istati Membri u n-Norveġja jibbenefikaw minn estensjoni tal-għodod ta' kooperazzjoni li jippermettu kooperazzjoni aktar effettiva, b'mod partikolari fir-rigward tal-inkjesti amministrattivi mwettqa b'mod kongunt u l-azzjonijiet ta' segwitu tal-Eurofisc,

BILLI sabiex jiġi żgurat il-monitoraġġ effettiv u effiċjenti tal-VAT fuq it-tranzazzjonijiet transfruntiera, il-possibilità ta' inkjesti amministrattivi mwettqa b'mod kongunt, li tippermetti lill-uffiċjali minn żewġ stati jew aktar jiffurmaw tim wiehed u jieħdu sehem b'mod attiv f'inkjesta amministrattiva mwettqa b'mod kongunt se tgħin biex jiġi żgurat infurzar xieraq tal-

¹ https://eur-lex.europa.eu/resource.html?uri=cellar:ff32b4af-c53e-11ec-b6f4-01aa75ed71a1.0002.02/DOC_1&format=PDF

² Ir-Regolament tal-Kunsill (UE) 2018/1541 tat-2 ta' Ottubru 2018 li jemenda r-Regolamenti (UE) Nru 904/2010 u (UE) 2017/2454 dwar il-kooperazzjoni amministrattiva fil-qasam tat-taxxa fuq il-valur miżjud (ĠU L 259/1, 16.10.2018, p. 1–11)

VAT u jiġi evitat xogħol doppju u piż amministrattiv kemm tal-awtoritajiet tat-taxxa kif ukoll tan-negozji,

BILLI sabiex jiġu miġġielda l-aktar frodi transfruntiera serji, jeħtieġ li tissaħħaħ il-hidma tal-uffiċjali ta' kollegament tal-Eurofisc biex jaċċessaw, jiskambjaw, jipproċessaw u janalizzaw l-informazzjoni kollha meħtieġa malajr u jikkoordinaw kwalunkwe azzjoni ta' segwitu,

BILLI r-referenzi legali għad-Direttiva 95/46/KE³ tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar il-protezzjoni ta' individwi fir-rigward tal-ipproċessar ta' *data* personali u dwar il-moviment liberu ta' dik id-*data* jenħtieġ li jiġu aġġornati bir-referenzi meħtieġa għar-Regolament (UE) Nru 2016/679⁴ tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar il-protezzjoni tal-persuni fiżiċi fir-rigward tal-ipproċessar ta' *data* personali u dwar il-moviment liberu ta' tali *data*,

FILWAQT LI JINNOTAW li r-Regolament (UE) 2016/679 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar il-protezzjoni tal-persuni fiżiċi fir-rigward tal-ipproċessar ta' *data* personali u dwar il-moviment liberu ta' tali *data* ġie inkorporat b'adattamenti fl-Anness XI tal-Ftehim ŻEE, huwa soġġett għall-qafas istituzzjonali tal-Ftehim ŻEE⁵ u n-Norveġja aġġustat il-leġiżlazzjoni tagħha biex tikkonforma ma' daww id-dispożizzjonijiet tal-anqas fl-oqsma koperti mill-kamp ta' applikazzjoni wiesa' tal-Ftehim ŻEE,

FILWAQT LI JINNOTAW li r-Regolament (KE) Nru 2018/1725⁶ tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill japplika għall-ipproċessar ta' *data* personali mill-istituzzjonijiet u l-korpi tal-Unjoni għall-fini ta' dan il-Ftehim

QABLU KIF ĠEJ:

ARTIKOLU 1

³ Id-Direttiva tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill 95/46/KE tal-24 ta' Ottubru, 1995 dwar il-protezzjoni ta' individwi fir-rigward tal-ipproċessar ta' *data* personali u dwar il-moviment liberu ta' dik id-*data* (ĠU L 281, 23.11.2016, p. 31–50)

⁴ Ir-Regolament (UE) 2016/679 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-27 ta' April 2016 dwar il-protezzjoni tal-persuni fiżiċi fir-rigward tal-ipproċessar ta' *data* personali u dwar il-moviment liberu ta' tali *data*, u li jħassar id-Direttiva 95/46/KE (Regolament Generali dwar il-Protezzjoni tad-*Data*) (Test b'rilevanza għaž-ŻEE) (ĠU L 119, 4.5.2016, p. 1–88)

⁵ <https://www.efta.int/eea/eea-agreement>

⁶ Ir-Regolament (UE) 2018/1725 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-23 ta' Ottubru 2018 dwar il-protezzjoni ta' persuni fiżiċi fir-rigward tal-ipproċessar ta' *data* personali mill-istituzzjonijiet, korpi, uffiċċji u aġenziji tal-Unjoni u dwar il-moviment liberu ta' tali *data*, u li jħassar ir-Regolament (KE) Nru 45/2001 u d-Deċiżjoni Nru 1247/2002/KE (Test b'rilevanza għaž-ŻEE) (ĠU L 295, 21.11.2018, p. 39–98)

Jenhtieg li jiddahhlu l-emendi li għejjin għall-Ftehim bejn l-Unjoni Ewropea u r-Renju tan-Norveġja dwar il-kooperazzjoni amministrattiva, il-ġlieda kontra l-frodi u l-irkupru tat-talbiet fil-qasam tat-taxxa fuq il-valur miżjud:

(1) Il-5 premissa għall-preambolu huwa sostitwit b'dan li ġej:

KONXJI li l-istati jenhtieg japplikaw regoli dwar il-kunfidenzjalità skont il-liġi nazzjonali u l-protezzjoni tad-*data* personali skont il-punt 5e tal-Anness XI tal-Ftehim ŻEE,

(2) L-Artikolu 6 huwa emendat kif ġej:

(a) il-paragrafu 1 huwa sostitwit b'dan li ġej:

1. Kwalunkwe informazzjoni miksuba minn Stat skont dan il-Ftehim għandha tiġi ttrattata bħala kunfidenzjali u protetta bl-istess mod bħall-informazzjoni miksuba skont il-liġi domestika tiegħu għall-protezzjoni tad-*data* personali, f'konformità mal-punt 5e tal-Anness XI tal-Ftehim ŻEE.

(b) il-paragrafu 2 huwa sostitwit b'dan li ġej:

2. Tali informazzjoni tista' tiġi żvelata lill-persuni jew lill-awtoritajiet involuti fl-applikazzjoni tal-liġijiet tal-VAT (fosthom il-qrati u l-korpi amministrattivi jew il-korpi ta' sorveljanza) tal-istati kkonċernati mill-applikazzjoni tal-liġijiet tal-VAT u għall-fini li ssir valutazzjoni korretta tal-VAT jew li jsir il-ġbir jew il-kontroll amministrattiv tat-taxxa għall-fini li tiġi stabbilita l-valutazzjoni, tal-VAT kif ukoll għall-fini li jiġi applikat l-infurzar b'rabta mat-talbiet tal-VAT, inkluż miżuri ta' rkupru jew ta' prekawzjoni.

(c) il-paragrafu 6 huwa sostitwit b'dan li ġej:

6. L-informazzjoni li stat jagħti lil stat ieħor tista' tintbagħat minn dan l-istat tal-aħħar lil stat ieħor, sogġett għall-kunsens minn qabel mill-awtorità kompetenti tal-istat minn fejn tkun originat l-informazzjoni. L-istat tal-origini tal-informazzjoni jista' jopponi t-tali kondivizjoni tal-informazzjoni fi żmien għaxart ijiem tax-xogħol minn meta jirċievi t-talba tal-istat li jkun jixtieq jikkondividi dik l-informazzjoni.

(d) jizdied il-paragrafu 6.a:

6.a Kull hażna, ipproċessar jew skambju ta' informazzjoni msemmija f'dan il-Ftehim huma soġġetti għar-regoli nazzjonali adottati skont il-punt 5e tal-Anness XI tal-Ftehim ŻEE kif ukoll għar-rekwiziti speċifiċi għall-ipproċessar ta' *data* personali stabbiliti f'dan il-Ftehim. Madankollu, għall-fini tal-applikazzjoni korretta ta' dan il-Ftehim, l-Istati Membri jistgħu jirrestringu l-kamp ta' applikazzjoni tal-obbligazzjonijiet u d-drittijiet previsti fl-Artikoli 12 sa 15, 17, 21 u 22 tar-Regolament (UE) 2016/679. Tali restrizzjonijiet għandhom ikunu limitati għal dak li huwa strettament meħtieġ biex jiġu ssalvagwardjati l-interessi msemmija fid-dispożizzjonijiet tal-Ftehim ŻEE ekwivalenti għall-punt (e) tal-Artikolu 23(1) tar-Regolament (UE) 2016/679, b'mod partikolari li:

(a) l-awtoritajiet kompetenti tal-istati jkunu jistgħu jissodisfaw il-kompiti tagħhom b'mod tajjeb għall-finijiet ta' dan il-Ftehim; jew

(b) jiġi evitat li l-inkjesti, l-analizi, l-investigazzjonijiet jew il-proċeduri uffiċjali jew legali jiġu ostakolati għall-finijiet ta' dan il-Ftehim u jkun żgurat li l-prevenzjoni, l-investigazzjoni u l-individwazzjoni tal-evazzjoni tat-taxxa u tal-frodi tat-taxxa ma jiġux ipperikolati.

L-ipproċessar u l-hażna ta' informazzjoni msemmijin f'dan il-Ftehim għandhom jitwettqu biss għall-finijiet imsemmijin fl-Artikolu 1 ta' dan il-Ftehim u l-informazzjoni m'għandhiex tiġi pproċessata ulterjorment f'mod li huwa inkompatibbli ma' daww il-finijiet.

L-ipproċessar tad-*data* personali abbażi ta' din id-Direttiva għal kwalunkwe fini ieħor bħall-finijiet kummerċjali, għandu jkun projbit.

(e) il-paragrafu 7 huwa sostitwit b'dan li ġej:

7. L-istati jistgħu jibagħtu l-informazzjoni li jiksbu skont dan il-Ftehim lil pajjiżi terzi bil-kundizzjonijiet li ġejjin:

(a) it-trasferiment ta' *data* personali huwa soġġett għad-dispożizzjonijiet tal-Ftehim ŻEE ekwivalenti għar-Regolament (UE) 2016/679;

(b) l-awtorità kompetenti li tkun bagħtet l-informazzjoni originarjament tkun qablet mat-tali trażmissjoni;

(c) it-trażmissjoni hija permessa permezz ta' arrangamenti ta' assistenza legalment vinkolanti u infurzabbli bejn l-istat li jitrażmetti l-informazzjoni u dak il-pajjiż terz partikolari.

(f) il-paragrafu 9 huwa sostitwit b'dan li ġej:

9. Kull stat għandu minnufih jinnotifika lill-istati l-oħra kkonċernati dwar kwalunkwe ksur tal-kunfidenzjalità, kwalunkwe ksur ta' *data* personali u kwalunkwe sanzjoni u azzjoni ta' rimedju konsegwentement imposta.

(g) il-paragrafu 10 huwa sostitwit b'dan li ġej:

10. Persuni debitament akkreditati mill-Awtorità ta' Akkreditazzjoni ta' Sigurtà tal-Kummissjoni Ewropea jista' jkollhom aċċess għal din l-informazzjoni biss sa fejn ikun meħtieġ għall-kura, għall-manutenzjoni u għall-iżvilupp tas-sistemi elettronici ospitati mill-Kummissjoni u użati mill-istati biex jimplimentaw dan il-Ftehim. Kwalunkwe aċċess għal *data* personali għandu jiġi ttrattat f'konformità mar-Regolament (UE) 2018/1725.

(3) L-Artikolu 13 huwa emendat kif ġej:

(a) il-paragrafu 1 huwa sostitwit b'dan li ġej:

1. Bi ftehim bejn l-awtorità rikjedenti u l-awtorità rikjesta, u f'konformità mal-arrangamenti stabbiliti minn din tal-aħħar, uffiċjali awtorizzati mill-awtorità rikjedenti jistgħu, bil-għan li jiskambjaw l-informazzjoni msemmija fl-Artikolu 2(1)a, ikunu preżenti fl-uffiċċji tal-awtoritajiet amministrattivi tal-Istat rikjest, jew kwalunkwe post ieħor, fejn daww l-awtoritajiet iwettqu l-idma tagħhom. Meta l-informazzjoni mitluba tkun tinsab fid-dokumentazzjoni li għaliha jkollhom aċċess l-uffiċjali tal-awtorità rikjesta, l-uffiċjali tal-awtorità rikjedenti għandhom jingħataw kopji tagħha.

(b) il-paragrafu 2 huwa sostitwit b'dan li ġej:

2. Bi ftehim bejn l-awtorità rikjedenti u l-awtorità rikjesta, u f'konformità mal-arrangamenti stabbiliti minn din tal-aħħar, l-uffiċjali awtorizzati mill-awtorità rikjedenti jistgħu, bil-għan li

jiskambjaw l-informazzjoni msemija fl-Artikolu 2(1)a, ikunu preżenti waqt l-inkjesti amministrattivi mwettqa fit-territorju tal-Istat rikjest. Tali inkjesti amministrattivi għandhom jitwettqu esklużivament mill-uffiċjali tal-awtorità rikjesta. L-uffiċjali tal-awtorità rikjedenti ma għandhomx jeżerċitaw is-setgħat ta' spezzjoni mogħtija lill-uffiċjali tal-awtorità rikjesta. Huma jistgħu, madankollu, ikollhom aċċess għall-istess bini u dokumenti bħal dawn tal-aħħar, permezz tal-intermedjazzjoni tal-uffiċjali tal-awtorità rikjesta u għall-iskop wahdieni li titwettagħ l-inkjesta amministrattiva.

(c) jiżdied il-paragrafu 2.a:

2a. Bi ftehim bejn l-awtoritajiet rikjedenti u l-awtorità rikjesta, u f'konformità mal-arrangamenti stabbiliti minn din tal-aħħar, uffiċjali awtorizzati mill-awtoritajiet rikjedenti, bil-għan li jiġbru u jiskambjaw l-informazzjoni msemija fl-Artikolu 2(1)a, jistgħu jieħdu sehem fl-inkjesti amministrattivi mwettqa fit-territorju tal-istat rikjest. Tali inkjesti amministrattivi għandhom jitwettqu b'mod kongunt mill-uffiċjali tal-awtoritajiet rikjedenti u tal-awtoritajiet rikjesti u għandhom jitwettqu taħt id-direzzjoni u skont il-leġislazzjoni tal-istat rikjest.

L-uffiċjali tal-awtoritajiet rikjedenti għandu jkollhom aċċess għall-istess bini u dokumenti bħall-uffiċjali tal-awtorità rikjesta u, sa fejn ikun permess mil-leġislazzjoni tal-istat rikjest għall-uffiċjali tagħha, għandhom ikunu jistgħu jintervistaw persuni taxxabpli.

Meta jkun permess mil-leġislazzjoni tal-istat rikjest, l-uffiċjali tal-istati rikjedenti għandhom jeżerċitaw l-istess setgħat ta' spezzjoni bħal dawk mogħtija lill-uffiċjali tal-istat rikjest. Is-setgħat ta' spezzjoni tal-uffiċjali tal-awtoritajiet rikjedenti għandhom jiġu eżerċitati għall-fini unika li titwettagħ l-inkjesta amministrattiva.

Bi ftehim bejn l-awtoritajiet rikjedenti u l-awtorità rikjesta, u f'konformità mal-arrangamenti stabbiliti minn din tal-aħħar, l-awtoritajiet parteċipanti jistgħu jabbozzaw rapport ta' inkjesta komuni.

(d) il-paragrafu 3 huwa sostitwit b'dan li ġej:

3. L-uffiċjali tal-awtorità rikjedenti preżenti fi Stat ieħor f'konformità mal-paragrafi 1, 2 u 2a jridu f'kull waqt ikunu jistgħu juru l-awtorizzazzjoni bil-miktub li tiddikjara l-identità u l-kariga uffiċjali tagħhom.

(4) L-Artikolu 15 huwa emendat kif ġej:

(a) il-paragrafu 1 huwa sostitwit b'dan li ġej:

1. Sabiex tiġi promossa u ffaċilitata l-kooperazzjoni multilaterali fil-ġlieda kontra l-frodi tal-VAT u għall-koordinazzjoni ta' kwalunkwe azzjoni ta' segwitu, in-Norveġja għandha tiġi mistiedna tiegħu sehem fin-netwerk imsejjaħ "Eurofisc", previst fil-Kapitolu X tar-Regolament tal-Kunsill (UE) Nru 904/2010 dwar il-kooperazzjoni amministrattiva u l-ġlieda kontra l-frodi fil-qasam tat-taxxa fuq il-valur miżjud, bil-kundizzjonijiet stabbiliti f'dan il-Kapitolu.

(b) jiżdied il-paragrafu 1a:

- 1a. Fil-qafas tal-Eurofisc, l-istati għandhom jikkoordinaw l-inkjesti amministrattivi tal-istati parteċipanti dwar frodi identifikati mill-uffiċjali ta' kollegament tal-Eurofisc kif imsemmi fl-Artikolu 16(1) mingħajr is-setgħa li jitolbu lill-istati jwettqu inkjesti amministrattivi.

(5) L-Artikolu 42 huwa sostitwit b'dan li ġej:

Soluzzjoni tat-tilwim

Kwalunkwe tilwima bejn il-Partijiet relatata mal-interpretazzjoni jew l-applikazzjoni ta' dan il-Ftehim, bl-eċċezzjoni ta' tilwim relatat mal-applikazzjoni tal-punt 5e tal-Anness XI tal-Ftehim ŻEE, għandha tiġi solvuta permezz ta' konsultazzjonijiet fi hdan il-Kumitat Kongunt. Il-Partijiet għandhom jibagħtu l-informazzjoni rilevanti kollha li hemm bżonn biex il-kwistjoni tiġi eżaminata bir-reqqa lill-Kumitat Kongunt bil-ħsieb li jissolva t-tilwim.

ARTIKOLU 2

Dhul fis-seħh

Dan il-Ftehim għandu jidhol fis-seħh fl-ewwel jum tat-tieni xahar ta' wara d-data meta l-Partijiet ikunu għarrfu lil xulxin li lestew il-proċeduri legali interni tagħhom imsemmijin fil-paragrafu 1 tal-Ftehim.